

# BLACK MIRROR

**DEUTSCHE SPRACHE**

Erstellt von  
Charlie Brooker

EPISODE 6.03

"Beyond the Sea"

In einem alternativen Jahr 1969 kämpfen zwei Astronauten auf einer gefährlichen High-Tech-Weltraummission mit den Folgen einer unvorstellbaren Tragödie auf der Erde.

Geschrieben von:  
Charlie Brooker

Regie:  
John Crowley

Sendetermin:  
15.06.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

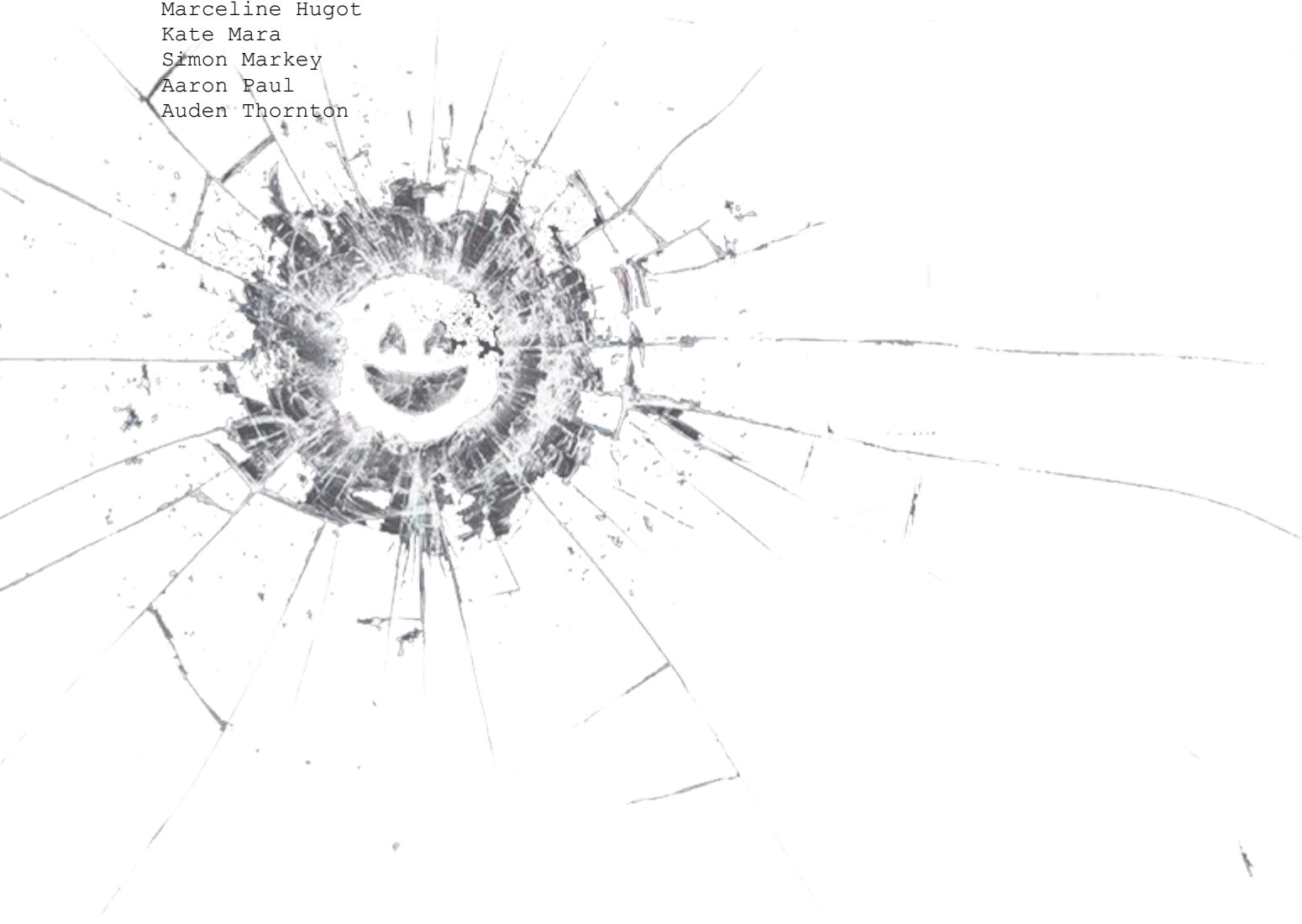
# N

BLACK MIRROR is a Netflix Original Series

---

## Die Darsteller

Daniel Bell  
Lydia Cherry  
Ioachim Ciobanu  
Marama Corlett  
Rory Culkin  
Siân Davis  
Olen Gunn  
Josh Hartnett  
Marceline Hugot  
Kate Mara  
Simon Markey  
Aaron Paul  
Auden Thornton



1

00:00:38 --> 00:00:43  
Schatz? Wenn du dich kratzt,  
nimm wieder die gleiche Pose ein.

2

00:00:43 --> 00:00:46  
Warum muss ich hier sein?  
Es ist Rickys Geburtstag.

3

00:00:47 --> 00:00:48  
Er ist dein Bruder.

4

00:00:53 --> 00:00:55  
Ok, sind wir alle startklar?

5

00:00:56 --> 00:00:58  
Lily, du bist entlassen.

6

00:01:00 --> 00:01:01  
Komm, Kleiner.

7

00:01:20 --> 00:01:22  
Der Griff ist ungewohnt.

8

00:01:23 --> 00:01:25  
Ich gewöhne mich erst dran.

9

00:01:35 --> 00:01:36  
Hey.

10

00:01:37 --> 00:01:38  
Hey.

11

00:01:42 --> 00:01:46  
Henry fragt sich, wann es Abendessen gibt.

12

00:01:50 --> 00:01:51  
Ich könnte anfangen.

13

00:02:01 --> 00:02:04  
Ist das alles, was Sie tun, Mr. Potts?  
Dinge erfinden?

14

00:02:04 --> 00:02:07  
-Ob das alles ist?  
-Was ist das für ein Gerät?

15

00:02:07 --> 00:02:09  
Wenn es fertig ist, hoffe ich,

16

00:02:09 --> 00:02:12  
es wird bewegte Bilder  
per Funk übertragen.

17

00:02:12 --> 00:02:13  
-Wirklich?  
-Ja, wirklich.

18

00:02:14 --> 00:02:15  
-Wie Marconi...  
-Und das?

19

00:02:16 --> 00:02:18  
Das, Madam, ist eine Süßigkeitenmaschine.

20

00:02:20 --> 00:02:23  
-Und das ist eine der Süßigkeiten?  
-Ja.

21

00:02:23 --> 00:02:25  
-Gehört das auch dir?  
-Verzeihung.

22

00:02:26 --> 00:02:27  
-Verzeihung, Sir.  
-Ja?

23  
00:02:28 --> 00:02:31  
Entschuldigen Sie die Störung,  
aber sind Sie David Ross?

24  
00:02:31 --> 00:02:32  
Sieht so aus.

25  
00:02:33 --> 00:02:36  
-Es ist mir eine Ehre.  
-Oh Mann, so eine Ehre.

26  
00:02:36 --> 00:02:38  
Danke, das ist sehr nett.

27  
00:02:41 --> 00:02:44  
Sie sind so echt. Das ist unglaublich.

28  
00:02:44 --> 00:02:45  
Darf ich?

29  
00:02:47 --> 00:02:48  
Oh mein Gott.

30  
00:02:48 --> 00:02:49  
Wahnsinn.

31  
00:02:50 --> 00:02:53  
Schlafen Sie zurzeit da oben?

32  
00:02:53 --> 00:02:54  
Es ist eine Art Schlaf.

33

00:02:54 --> 00:02:59  
Das Überleben des menschlichen Körpers  
steht im Mittelpunkt der Mission.

34  
00:03:01 --> 00:03:03  
Wie auch immer, wir müssen...

35  
00:03:03 --> 00:03:05  
-Hat uns gefreut.  
-Sehr.

36  
00:03:07 --> 00:03:10  
Sie sind aufgeregt,  
aber manchmal sind sie so unhöflich.

37  
00:03:10 --> 00:03:12  
Ach, sie merken das nicht.

38  
00:03:14 --> 00:03:18  
Himmlicher Vater,  
segne uns und diese Gaben,

39  
00:03:18 --> 00:03:22  
die wir dank Deiner Güte  
durch Jesus Christus bekommen.

40  
00:03:22 --> 00:03:23  
Amen.

41  
00:03:23 --> 00:03:25  
-Amen.  
-Amen.

42  
00:03:50 --> 00:03:52  
Ja, aber ihr müsst warten.

43  
00:03:52 --> 00:03:54



Ich sagte,  
wartet auf "Achtung, fertig, los".

44

00:03:58 --> 00:03:59  
Nicht zu schnell!

45

00:04:01 --> 00:04:03  
Ein klarer Sieg für Lily.

46

00:04:04 --> 00:04:05  
Ein klarer Sieg.

47

00:04:07 --> 00:04:09  
Mom, komm schon!

48

00:04:09 --> 00:04:10  
Ich komme!

49

00:04:16 --> 00:04:17  
Schlaf gut. Hab dich lieb.

50

00:04:19 --> 00:04:20  
Schlaf gut.

51

00:06:35 --> 00:06:37  
Tut mir leid, Schatz, ich muss los.

52

00:06:38 --> 00:06:39  
Bleibst du wach?

53

00:06:41 --> 00:06:43  
Wenn ich dich nicht sehe...

54

00:06:58 --> 00:06:58  
Tut mir leid.

55

00:07:00 --> 00:07:00  
Ich muss los.

56

00:08:24 --> 00:08:25  
Hey, Cliff.

57

00:08:25 --> 00:08:26  
David, was gibt's?

58

00:08:27 --> 00:08:30  
Irgendein kleiner Einschlag,  
sicher nur Trümmer.

59

00:08:31 --> 00:08:35  
Aber die Solarbeschichtung hat einen Riss.

60

00:08:35 --> 00:08:37  
An die Arbeit.

61

00:10:33 --> 00:10:35  
Ach ja, wie ist das neue Haus?

62

00:10:35 --> 00:10:38  
Wir leben uns noch ein, aber es ist gut.

63

00:10:39 --> 00:10:43  
-Weit weg von der Stadt, was mir gefällt.  
-Mag Henry die Landluft?

64

00:10:43 --> 00:10:47  
Er ist ein bisschen still,  
aber das wird schon.

65

00:10:47 --> 00:10:47  
Und Lana?



66

00:10:48 --> 00:10:51  
Wird Cape Ann ihr  
kosmopolitisch genug sein?

67

00:10:52 --> 00:10:54  
Ihr geht es gut.

68

00:10:54 --> 00:10:55  
Wirklich?

69

00:10:55 --> 00:10:59  
Ich traf sie nur einmal,  
aber sie wirkte sehr gesellig.

70

00:11:00 --> 00:11:01  
Ihr gefällt es dort.

71

00:11:03 --> 00:11:05  
Wann ist unser Check-up?

72

00:11:06 --> 00:11:07  
Freitag.

73

00:11:10 --> 00:11:12  
Ok. Dann bis Freitag.

74

00:11:13 --> 00:11:14  
-Gute Woche dir.  
-Dir auch.

75

00:12:07 --> 00:12:08  
Hey.

76

00:12:09 --> 00:12:10  
Du liest noch.

77

00:12:11 --&gt; 00:12:14

Ich sehe mir eher nur die Wörter an.

78

00:12:18 --&gt; 00:12:21

-Schmeißen wir doch eine kleine Party.

-Eine Party?

79

00:12:23 --&gt; 00:12:27

-Wer würde hier rausfahren?

-Für die Einheimischen.

80

00:12:27 --&gt; 00:12:29

Leute begrüßen.

81

00:12:29 --&gt; 00:12:31

Nachbarn kennenlernen.

82

00:12:33 --&gt; 00:12:35

Was Kleines. Im Garten.

83

00:12:36 --&gt; 00:12:37

Ich weiß nicht.

84

00:12:39 --&gt; 00:12:41

Henry würde ein paar Kinder treffen.

85

00:12:43 --&gt; 00:12:44

Mal sehen.

86

00:14:14 --&gt; 00:14:15

Raus aus meinem Haus.

87

00:14:16 --&gt; 00:14:18

Da ist der Maschinenmann.

88

00:14:18 --> 00:14:20  
Echt abgefahren.

89

00:14:20 --> 00:14:21  
Ich bin Kappa.

90

00:14:22 --> 00:14:25  
Das sind Sigma, Theta,  
und das ist Epsilon.

91

00:14:25 --> 00:14:26  
Ist mir scheißegal.

92

00:14:27 --> 00:14:30  
-Ihr seid in meinem Haus.  
-In der Tat.

93

00:14:32 --> 00:14:33  
-Hast du einen Schwanz?  
-Gute Frage.

94

00:14:34 --> 00:14:35  
Ihr verschwindet jetzt.

95

00:14:36 --> 00:14:37  
Sofort!

96

00:14:38 --> 00:14:42  
-Du hast nicht geantwortet.  
-Raus aus meinem Haus, sage ich.

97

00:14:42 --> 00:14:46  
Willst du deinem Freund Kappa  
den Schädel einschlagen?

98

00:14:46 --> 00:14:47  
Wenn's sein muss.

99

00:14:48 --> 00:14:50  
Das könnte deine Frequenz stören.

100

00:14:51 --> 00:14:54  
Wenn ihr jetzt geht,  
muss nichts passieren.

101

00:14:58 --> 00:15:02  
Kein Fremder in der Menge zweifelte,  
dass Casey am Schläger war.

102

00:15:05 --> 00:15:06  
Fasst ihn.

103

00:15:08 --> 00:15:10  
Wo bist du überhaupt, Mann?

104

00:15:13 --> 00:15:15  
Bringt ihn in Position. Los.

105

00:15:20 --> 00:15:21  
Legt seinen Arm hin.

106

00:15:24 --> 00:15:26  
Mal sehen, was in deiner Hand ist.

107

00:15:28 --> 00:15:29  
Nein!

108

00:15:29 --> 00:15:30  
Doch.

109

00:15:30 --> 00:15:32  
Nein!

110  
00:15:34 --> 00:15:35  
Das ist ein zähes Steak.

111  
00:15:41 --> 00:15:42  
Krass.

112  
00:15:47 --> 00:15:49  
Du blutest nicht mal richtig.

113  
00:15:53 --> 00:15:57  
Nichts an dir ist natürlich, mein Freund.

114  
00:15:59 --> 00:16:00  
Scheiße.

115  
00:16:00 --> 00:16:02  
Sigma, den Hammer.

116  
00:16:03 --> 00:16:07  
-Theta, hol seine Familie.  
-Nein!

117  
00:16:07 --> 00:16:08  
Nein!

118  
00:16:10 --> 00:16:11  
Schau jetzt, wo du bist.

119  
00:16:23 --> 00:16:26  
Komm schon.

120  
00:16:37 --> 00:16:38  
Bitte.

121  
00:16:39 --> 00:16:41

Bitte nicht meine Kinder.

122

00:16:41 --> 00:16:43  
Nicht meine Kinder.

123

00:16:44 --> 00:16:46  
Wessen Kinder sind es dann?

124

00:16:46 --> 00:16:49  
Wir wollen wissen,  
wer noch eine Maschine ist, Mr. Bunny.

125

00:16:50 --> 00:16:52  
Nein, niemand von uns.

126

00:16:52 --> 00:16:55  
Nur er ist eine. Es ist nur David.

127

00:16:56 --> 00:16:58  
Wir sind echt.

128

00:16:58 --> 00:17:00  
Wir sind echt. Ich...

129

00:17:00 --> 00:17:03  
Echtes Blut, wo ich geschnitten wurde.

130

00:17:03 --> 00:17:06  
-Ich bezweifle nicht, dass du echt bist.  
-Ja.

131

00:17:06 --> 00:17:09  
-Und deine Kinder sind echt.  
-Ja!

132

00:17:09 --> 00:17:12



Doch leider ist das unwichtig, Süße.

133

00:17:14 --> 00:17:15  
Denn Fakt ist auch,

134

00:17:16 --> 00:17:21  
dass nichts von dem,  
was in deinem Haus passiert ist,

135

00:17:21 --> 00:17:23  
der Natur entspricht.

136

00:17:25 --> 00:17:30  
Ein Mann schläft am Himmel,  
während sein mechanisches Abbild hier ist.

137

00:17:32 --> 00:17:37  
Und du teilst dein Bett  
mit dieser Abscheulichkeit?

138

00:17:41 --> 00:17:43  
Du weißt, dass nichts davon richtig ist.

139

00:17:45 --> 00:17:46  
Wie könnte es das sein?

140

00:17:48 --> 00:17:51  
Der Natur zu trotzen  
muss einen Preis haben.

141

00:17:51 --> 00:17:53  
Was wird sonst aus uns allen?

142

00:17:54 --> 00:17:56  
Also ja, du.

143

00:17:57 --> 00:17:59  
-Und ja, die Kinder.  
-Nein...

144  
00:18:01 --> 00:18:02  
Und der Maschinenmann guckt zu,

145  
00:18:03 --> 00:18:05  
während sein Herz  
Millionen Meilen über uns weint.

146  
00:18:06 --> 00:18:07  
Bitte nicht.

147  
00:18:08 --> 00:18:10  
Bitte nicht!

148  
00:18:10 --> 00:18:11  
-Epsilon, fang an.  
-Nein!

149  
00:18:13 --> 00:18:14  
Nein!

150  
00:18:15 --> 00:18:18  
Nein!

151  
00:19:02 --> 00:19:03  
Hallo.

152  
00:19:06 --> 00:19:07  
Was?

153  
00:19:10 --> 00:19:13  
Moment. Was sagen Sie da?

154

00:20:09 --> 00:20:10  
David.

155  
00:20:22 --> 00:20:23  
David, ich bin's.

156  
00:20:33 --> 00:20:34  
David.

157  
00:20:35 --> 00:20:36  
Lass mich.

158  
00:20:43 --> 00:20:46  
-Es tut mir so leid.  
-Ich sagte, verschwinde!

159  
00:20:56 --> 00:20:59  
FAMILIE VON 'ERDREPLIK'-ASTRONAUT ERMORDET

160  
00:21:01 --> 00:21:03  
Er will allein sein.

161  
00:21:08 --> 00:21:12  
Holland von der Bodenstation sagt,  
ich soll ihn in Ruhe lassen.

162  
00:21:13 --> 00:21:17  
Die Drecksäcke haben sich  
auf einer Polizeiwache gestellt.

163  
00:21:17 --> 00:21:18  
Eine Art Hippiesekte.

164  
00:21:19 --> 00:21:24  
Der Vorstand hat uns Schutz angeboten,  
aber wir sind weit weg von Kalifornien.

165

00:21:26 --> 00:21:28  
Ich denke ständig an sie.

166

00:21:29 --> 00:21:30  
Jessica...

167

00:21:31 --> 00:21:32  
Diese Kinder.

168

00:21:34 --> 00:21:35  
Unvorstellbar.

169

00:21:36 --> 00:21:39  
Sie haben sogar seine Replik zerstört.

170

00:21:41 --> 00:21:42  
Angezündet.

171

00:21:43 --> 00:21:47  
Das heißt,  
die ganze Zeit, die ich hier bin, ist er

172

00:21:48 --> 00:21:49  
da oben allein.

173

00:21:52 --> 00:21:54  
Nach zwei Jahren Mission,

174

00:21:55 --> 00:21:56  
vier noch vor uns.

175

00:21:56 --> 00:21:59  
Können sie ihm nicht  
eine neue Replik bauen?

176

00:21:59 --> 00:22:02  
Die wurden gebaut, als wir hier waren.

177

00:22:02 --> 00:22:04  
Jetzt geht das nicht mehr.

178

00:22:05 --> 00:22:08  
Selbst wenn sie es könnten,  
was ist ihm hier geblieben?

179

00:22:25 --> 00:22:27  
Boden und Nährstoffe stabil.

180

00:22:28 --> 00:22:30  
CO-Lichtabsorption funktioniert.

181

00:22:30 --> 00:22:32  
Reinheit liegt bei 93 %.

182

00:22:54 --> 00:22:56  
ROSS-BEERDIGUNG HEUTE

183

00:22:56 --> 00:22:57  
SEKTENFÜHRER:

184

00:22:57 --> 00:23:01  
"WIR HABEN  
DIE NATÜRLICHE ORDNUNG BESCHÜTZT"

185

00:23:02 --> 00:23:05  
"Der Herr ist mein Hirte,  
mir wird nichts mangeln.

186

00:23:06 --> 00:23:09  
Er weidet mich auf einer grünen Aue

187

00:23:10 --> 00:23:13  
und führet mich zum frischen Wasser.

188  
00:23:14 --> 00:23:16  
Er erquicket meine Seele.

189  
00:23:17 --> 00:23:21  
Er führet mich auf rechter Straße  
um seines Namens willen.

190  
00:23:23 --> 00:23:26  
Und ob ich schon wanderte im finstern Tal,

191  
00:23:27 --> 00:23:28  
fürchte ich kein Unglück.

192  
00:23:30 --> 00:23:31  
Denn du bist bei mir.

193  
00:23:31 --> 00:23:34  
Dein Stecken und Stab

194  
00:23:35 --> 00:23:36  
trösten mich."

195  
00:23:39 --> 00:23:40  
-Passt du auf?  
-Ja.

196  
00:23:42 --> 00:23:43  
Ok.

197  
00:25:07 --> 00:25:08  
Na also.

198  
00:25:10 --> 00:25:10



Du bist dran.

199

00:25:22 --> 00:25:24  
Problem mit der Luftschleuse.  
Ich muss weg.

200

00:25:37 --> 00:25:38  
Hey!

201

00:25:43 --> 00:25:44  
Hey!

202

00:25:57 --> 00:25:58  
Alles in Ordnung?

203

00:26:01 --> 00:26:02  
Sicher.

204

00:26:03 --> 00:26:05  
Ich inspiziere nur.

205

00:26:12 --> 00:26:14  
Vielleicht wollte er nicht rausspringen.

206

00:26:14 --> 00:26:15  
Keine Ahnung.

207

00:26:16 --> 00:26:19  
Ich meine, wenn er etwas... tun sollte,

208

00:26:20 --> 00:26:21  
bin ich immer noch dort.

209

00:26:22 --> 00:26:24  
Das ist ein Zweimannschiff.

210

00:26:25 --&gt; 00:26:27

Es braucht uns beide.

211

00:26:29 --&gt; 00:26:33

Es könnte eine Computer-Fehlfunktion  
oder ein technisches Problem geben.

212

00:26:34 --&gt; 00:26:36

-Dann bin auch ich tot.

-Sag das nicht.

213

00:26:38 --&gt; 00:26:40

Wir müssen das berücksichtigen.

214

00:26:41 --&gt; 00:26:43

Der Mann ist verloren.

215

00:26:44 --&gt; 00:26:47

Ich komme an ihn nicht ran.

216

00:26:50 --&gt; 00:26:51

Und wenn...

217

00:26:53 --&gt; 00:26:56

Und wenn du ihn  
deinen Link benutzen lässt?

218

00:26:59 --&gt; 00:27:00

Meinen Link?

219

00:27:01 --&gt; 00:27:02

Du meinst...

220

00:27:03 --&gt; 00:27:05

Sagen wir, nur für eine Stunde.

221

00:27:05 --&gt; 00:27:11

Er könnte im Wald spazieren gehen,  
die Brise in seinem Gesicht spüren.

222

00:27:12 --&gt; 00:27:16

Ich weiß nicht.  
Das wäre seltsam für dich und Henry.

223

00:27:16 --&gt; 00:27:18

Henry muss es nicht wissen.

224

00:27:21 --&gt; 00:27:23

David will das vielleicht gar nicht.

225

00:27:26 --&gt; 00:27:28

Allein die Frage könnte ihm guttun.

226

00:27:43 --&gt; 00:27:44

Ok.

227

00:27:45 --&gt; 00:27:48

Genau 8 Uhr, beginnen Routinekontrollen.

228

00:27:56 --&gt; 00:27:59

Entfernung zum Ziel: 4,7 AE.

229

00:28:09 --&gt; 00:28:11

Hör zu, David...

230

00:28:12 --&gt; 00:28:17

Ich sprach mit Lana, und wir beide finden,  
du solltest dir... was Gutes tun.

231

00:28:21 --&gt; 00:28:23

Was hältst du davon,

232

00:28:24 --> 00:28:26  
meinen Link zu benutzen?

233

00:28:28 --> 00:28:30  
Nur für eine Weile.

234

00:28:31 --> 00:28:33  
Etwas frische Luft schnappen.

235

00:28:34 --> 00:28:39  
Das Haus ist weit weg von allem.  
Es ist sehr abgeschieden.

236

00:28:39 --> 00:28:43  
Da draußen ist ein Wald,  
es gibt ein paar Bäche zum Angeln.

237

00:28:44 --> 00:28:45  
Es ist ein guter Ort.

238

00:28:54 --> 00:28:55  
Möchtest du...

239

00:28:57 --> 00:28:58  
Möchtest du das?

240

00:29:02 --> 00:29:04  
Das möchte ich sehr gern.

241

00:29:15 --> 00:29:17  
Also...

242

00:29:18 --> 00:29:20  
Ich gehe jetzt zum Link.

243

00:29:22 --> 00:29:24  
Wie soll ich mit ihm reden?

244  
00:29:25 --> 00:29:26  
Auf welche Art?

245  
00:29:28 --> 00:29:29  
Ruhig?

246  
00:29:30 --> 00:29:31  
Ernst oder...

247  
00:29:31 --> 00:29:35  
Ich weiß nicht, normal?  
Als wäre nichts passiert? Ich meine...

248  
00:29:36 --> 00:29:38  
Du weißt schon.

249  
00:29:39 --> 00:29:45  
Na ja, er war früher gesprächig,  
aber jetzt ist er nicht leicht zu lesen.

250  
00:29:47 --> 00:29:50  
Lass ihn einfach die Luft einatmen.

251  
00:30:04 --> 00:30:05  
Bereit?

252  
00:32:08 --> 00:32:08  
Hallo.

253  
00:32:13 --> 00:32:14  
Hi.

254  
00:32:28 --> 00:32:30

Cliff sagte,  
es sei etwas gewöhnungsbedürftig.

255

00:32:37 --> 00:32:40  
Möchtest du den Wald sehen?

256

00:32:42 --> 00:32:43  
Ja.

257

00:32:45 --> 00:32:46  
Danke.

258

00:33:15 --> 00:33:17  
Das ist mein Lieblingsplatz.

259

00:33:39 --> 00:33:41  
Die Luft ist so klar.

260

00:33:42 --> 00:33:43  
Hatte ich vergessen.

261

00:33:51 --> 00:33:52  
Hey.

262

00:34:05 --> 00:34:06  
Hey.

263

00:34:14 --> 00:34:15  
Sie mag dich.

264

00:35:42 --> 00:35:43  
Was ist los?

265

00:35:45 --> 00:35:46  
Nichts.



266  
00:35:46 --> 00:35:47  
Nur...

267  
00:35:49 --> 00:35:51  
Ein tolles Haus habt ihr.

268  
00:36:13 --> 00:36:15  
DER ILLUSTRIERTE MANN

269  
00:36:55 --> 00:36:56  
Euer Zuhause...

270  
00:36:58 --> 00:36:59  
...ist wunderschön.

271  
00:37:02 --> 00:37:03  
Danke.

272  
00:37:05 --> 00:37:07  
Schön, dass es dir gefiel.

273  
00:37:10 --> 00:37:12  
Nun, ich sollte wohl...

274  
00:37:12 --> 00:37:13  
Natürlich.

275  
00:37:16 --> 00:37:17  
Bis Freitag.

276  
00:37:19 --> 00:37:20  
Bis dann.

277  
00:38:11 --> 00:38:12  
Hey.

278

00:38:14 --&gt; 00:38:19

-Du hast mich erschreckt.

-Tja, es scheint was gebracht zu haben.

279

00:38:20 --&gt; 00:38:22

Er wirkt jetzt etwas

280

00:38:22 --&gt; 00:38:23

heiterer.

281

00:38:25 --&gt; 00:38:26

Also,

282

00:38:27 --&gt; 00:38:28

wie war es?

283

00:38:30 --&gt; 00:38:33

Der Arme hat geweint wie ein Kind.

284

00:38:34 --&gt; 00:38:35

Vor dir?

285

00:38:39 --&gt; 00:38:40

Was hast du getan?

286

00:38:42 --&gt; 00:38:44

Nicht viel. Ich...

287

00:38:45 --&gt; 00:38:47

Er saß an dem alten Baum.

288

00:38:48 --&gt; 00:38:50

Was konnte ich schon sagen?

289

00:38:53 --> 00:38:53  
Ja.

290

00:39:10 --> 00:39:11  
Hey.

291

00:39:12 --> 00:39:13  
Ich zeige dir was.

292

00:39:17 --> 00:39:19  
Aus dem Kopf gezeichnet?

293

00:39:20 --> 00:39:23  
Wenn etwas lebendig ist,  
sehe ich es einfach.

294

00:39:23 --> 00:39:25  
Das ist echt toll.

295

00:39:27 --> 00:39:29  
Hätte ich das da unten,  
würde ich es aufhängen.

296

00:39:31 --> 00:39:32  
Weißt du...

297

00:39:34 --> 00:39:37  
Wenn ihr mir eine Leinwand  
und ein paar Ölfarben besorgt,

298

00:39:37 --> 00:39:39  
male ich euch so was fürs Haus.

299

00:39:40 --> 00:39:42  
Als Dankeschön.

300

00:39:46 --> 00:39:49  
Natürlich müsste ich noch mal  
deine Replik benutzen.

301  
00:39:49 --> 00:39:52  
Vielleicht willst du das nicht.  
Es ist nur...

302  
00:39:53 --> 00:39:54  
Zeichnen hilft.

303  
00:39:57 --> 00:39:58  
Ich würde gern wieder malen.

304  
00:40:00 --> 00:40:03  
Ein Ölgemälde.  
Wie lange würdest du dafür brauchen?

305  
00:40:04 --> 00:40:06  
Na ja, schon eine Weile.

306  
00:40:11 --> 00:40:12  
Ok.

307  
00:40:13 --> 00:40:14  
Hör mal, ich verstehe.

308  
00:40:15 --> 00:40:18  
Ich sollte nicht fragen.  
Das ist nicht fair. Sorry.

309  
00:40:18 --> 00:40:20  
Ich überlege es mir.

310  
00:40:22 --> 00:40:23  
Ok?

311  
00:40:24 --> 00:40:25  
Ok.

312  
00:40:27 --> 00:40:27  
Danke.

313  
00:40:29 --> 00:40:30  
Nur eine Stunde?

314  
00:40:31 --> 00:40:34  
Eine Stunde, einmal die Woche,  
während meines Check-ups.

315  
00:40:36 --> 00:40:38  
Ich meine, das würde passen.

316  
00:40:38 --> 00:40:41  
Er kann seine Sachen  
in der Scheune aufstellen.

317  
00:40:43 --> 00:40:47  
Er hat aufgeschrieben, was er braucht.  
Leinwand und Farben und so.

318  
00:40:47 --> 00:40:49  
Er hat es definitiv durchdacht.

319  
00:40:53 --> 00:40:54  
Was sagst du?

320  
00:40:57 --> 00:40:58  
Ok?

321  
00:41:17 --> 00:41:20  
Ist alles da?  
Ich glaube, wir haben alles besorgt.

322  
00:41:21 --> 00:41:22  
Sieht so aus.

323  
00:41:23 --> 00:41:24  
Danke.

324  
00:41:28 --> 00:41:30  
Wie findest du es? Das Tal der Puppen?

325  
00:41:33 --> 00:41:34  
Haut mich nicht gerade um.

326  
00:41:34 --> 00:41:38  
Ich meine, es ist unterhaltsam,  
aber auch ganz schön trashig.

327  
00:41:38 --> 00:41:40  
Ein sündhaftes Vergnügen.

328  
00:41:40 --> 00:41:41  
Aber hallo.

329  
00:41:42 --> 00:41:43  
Magst du Sci-Fi?

330  
00:41:44 --> 00:41:47  
Ich kenne nichts.  
Es sind nicht viele Bücher im Haus.

331  
00:41:47 --> 00:41:48  
Cliff liest kaum.

332  
00:41:49 --> 00:41:51  
Ich überlege mir ein paar Tipps.



333

00:41:52 --> 00:41:53  
Das wäre schön.

334

00:43:21 --> 00:43:23  
Sir, darf ich aufstehen?

335

00:43:24 --> 00:43:24  
Guter Junge.

336

00:44:19 --> 00:44:21  
Hast du viel gemalt?

337

00:44:22 --> 00:44:23  
Zuletzt im Kindergarten.

338

00:44:28 --> 00:44:29  
Hier.

339

00:44:31 --> 00:44:33  
Ich würde es nur vermässeln.

340

00:44:33 --> 00:44:36  
Wenn du es vermasselst,  
kann ich es übermalen.

341

00:44:39 --> 00:44:40  
Bitte sehr.

342

00:44:41 --> 00:44:44  
Versuch doch mal, den Baum zu erweitern.

343

00:44:46 --> 00:44:47  
Wie soll ich...

344

00:44:47 --> 00:44:51

Hab keine Angst. Nur ein leichter Strich.

345

00:44:55 --> 00:44:57  
Ok, das ist ein Klecks.

346

00:44:57 --> 00:45:00  
Das ist ok.  
Zieh mit dem Pinsel hier drüber.

347

00:45:00 --> 00:45:01  
Hier.

348

00:45:02 --> 00:45:03  
Genau...

349

00:45:06 --> 00:45:07  
...so.

350

00:45:08 --> 00:45:10  
Da haben wir's. Ein richtig gutes Blatt.

351

00:45:11 --> 00:45:12  
Mom!

352

00:45:14 --> 00:45:16  
-Ich schaue, was er will.  
-Natürlich.

353

00:45:55 --> 00:45:56  
Sein Bild ist schön.

354

00:46:43 --> 00:46:44  
Alles in Ordnung?

355

00:46:44 --> 00:46:47  
Hast du vielleicht Leinöl? Meins ist alle.

356

00:46:48 --> 00:46:49  
Leinöl?

357

00:46:50 --> 00:46:53  
Ja. Es verdünnt die Farbe,  
ohne den Farbton zu verändern.

358

00:47:01 --> 00:47:03  
Ginge auch Wesson-Öl?

359

00:47:03 --> 00:47:04  
Leider nein.

360

00:47:05 --> 00:47:07  
Ist hier ein Baumarkt?

361

00:47:07 --> 00:47:09  
Mitchell's müsste geöffnet haben.

362

00:47:09 --> 00:47:12  
Ob wir Cliffs Auto nehmen könnten?

363

00:47:57 --> 00:47:58  
Ich hab's.

364

00:47:58 --> 00:47:59  
Prima.

365

00:48:00 --> 00:48:03  
Ich würde gern  
kurz in den Buchladen schauen.

366

00:48:04 --> 00:48:05  
Kommst du mit?

367  
00:48:07 --> 00:48:08  
Klar.

368  
00:48:16 --> 00:48:18  
Er trägt ihn draußen.

369  
00:48:22 --> 00:48:27  
MONDSPUREN  
GALAKTISCHE ODYSSEE

370  
00:48:29 --> 00:48:31  
Das ist gut.

371  
00:48:32 --> 00:48:33  
Es wird dir gefallen.

372  
00:48:39 --> 00:48:41  
Verzeihen Sie die Frage.

373  
00:48:42 --> 00:48:44  
Sind Sie Cliff Stanfield?

374  
00:48:45 --> 00:48:48  
-Ja.  
-Ich dachte doch, Sie sind es.

375  
00:48:48 --> 00:48:51  
Na ja, nicht Sie, sondern Ihre...

376  
00:48:53 --> 00:48:54  
Wie nennt man das?

377  
00:48:54 --> 00:48:55  
Replik.

378

00:48:55 --> 00:48:56  
Replik.

379  
00:48:57 --> 00:48:59  
Was so alles möglich ist.

380  
00:48:59 --> 00:49:02  
Und Sie müssen Mrs. Stanfield sein.

381  
00:49:02 --> 00:49:03  
Ja.

382  
00:49:04 --> 00:49:07  
Ich hörte,  
Sie sind in das alte Watson-Haus gezogen.

383  
00:49:07 --> 00:49:08  
Wie finden Sie es?

384  
00:49:10 --> 00:49:11  
Nun, es ist...

385  
00:49:12 --> 00:49:13  
Es ist wundervoll.

386  
00:49:13 --> 00:49:15  
So schön da oben.

387  
00:49:15 --> 00:49:17  
Ideal für eine Familie.

388  
00:49:17 --> 00:49:19  
Auf jeden Fall.

389  
00:49:21 --> 00:49:25  
Ich finde es so bedauerlich,

was Ihrem Co-Piloten,

390

00:49:25 --> 00:49:26  
Mr. Ross, passiert ist.

391

00:49:26 --> 00:49:28  
Seine ganze Familie...

392

00:49:29 --> 00:49:31  
Furchtbare Sache.

393

00:49:33 --> 00:49:34  
Nun...

394

00:49:36 --> 00:49:37  
Ja.

395

00:49:39 --> 00:49:40  
Wie geht es ihm?

396

00:49:43 --> 00:49:44  
Er ist tapfer.

397

00:49:46 --> 00:49:47  
Wir sollten jetzt gehen.

398

00:49:48 --> 00:49:49  
Natürlich.

399

00:49:50 --> 00:49:52  
Es hat mich gefreut.

400

00:49:56 --> 00:49:57  
Danke.

401



00:50:09 --> 00:50:10  
Alles ok?

402

00:50:46 --> 00:50:47  
Bitte sehr.

403

00:50:48 --> 00:50:49  
Danke.

404

00:50:49 --> 00:50:50  
Bis Freitag.

405

00:51:10 --> 00:51:16  
MONDSPUREN

406

00:51:49 --> 00:51:50  
Hey.

407

00:51:51 --> 00:51:52  
Schau mal.

408

00:51:58 --> 00:51:59  
Ist das...

409

00:52:01 --> 00:52:02  
Bin ich das?

410

00:52:03 --> 00:52:06  
-Du hast doch nichts dagegen, oder?  
-Nein.

411

00:52:07 --> 00:52:10  
Gar nicht. Das ist schmeichelhaft.

412

00:54:06 --> 00:54:07  
Lana!

413  
00:54:19 --> 00:54:21  
Schon gut.

414  
00:54:24 --> 00:54:27  
Ich habe den falschen Eindruck vermittelt.

415  
00:54:29 --> 00:54:31  
Er erfährt nichts.

416  
00:54:32 --> 00:54:33  
Hör auf!

417  
00:54:35 --> 00:54:36  
Hey.

418  
00:54:38 --> 00:54:39  
Du willst das.

419  
00:54:39 --> 00:54:40  
Geh weg.

420  
00:54:43 --> 00:54:46  
Du kommst her. Du verwirrst mich.

421  
00:54:47 --> 00:54:49  
Du machst Geschenke, manipulierst mich.

422  
00:54:51 --> 00:54:55  
Du nistest dich hier ein  
und trägst meinen Mann wie einen Anzug.

423  
00:54:56 --> 00:54:59  
Aber du lebst hier nicht  
und bist nicht mein Mann.

424

00:54:59 --&gt; 00:55:02

Dieser Mann ist deiner nicht würdig.

425

00:55:02 --&gt; 00:55:04

Du bist ein Gast in diesem Haus.

426

00:55:04 --&gt; 00:55:07

-Und du willst das.  
-Du kennst mich nicht.

427

00:55:10 --&gt; 00:55:12

Ich weiß, wie du mich ansiehst.

428

00:55:13 --&gt; 00:55:14

Dich?

429

00:56:10 --&gt; 00:56:11

Henry?

430

00:56:18 --&gt; 00:56:19

Geh besser.

431

00:56:45 --&gt; 00:56:46

Alles in Ordnung?

432

00:56:47 --&gt; 00:56:48

Alles gut.

433

00:56:51 --&gt; 00:56:53

David sagt, Henry hat sein Bild ruiniert.

434

00:56:53 --&gt; 00:56:56

-Er hat ihn geschlagen.  
-Ein Klaps auf den Kopf.

435

00:56:56 --> 00:56:59  
Und Henry denkt, es warst du.

436

00:56:59 --> 00:57:02  
So was habe ich selbst  
schon hundertmal getan.

437

00:57:02 --> 00:57:05  
Du weißt, dass Henry eine Plage sein kann.

438

00:57:05 --> 00:57:09  
Als er ein Loch in den Autositz brannte,  
setze es was von mir,

439

00:57:09 --> 00:57:10  
hier in diesem Zimmer.

440

00:57:11 --> 00:57:13  
Der Junge braucht Grenzen.

441

00:57:20 --> 00:57:21  
Hör zu.

442

00:57:22 --> 00:57:26  
-David will das Bild fertigstellen.  
-Das verfluchte Bild.

443

00:57:26 --> 00:57:27  
Ich weiß.

444

00:57:29 --> 00:57:33  
Lassen wir es ihn einfach fertigstellen.

445

00:57:33 --> 00:57:37  
Das wäre noch ein Besuch, maximal zwei.

446

00:57:37 --> 00:57:40  
Und dann  
lasse ich mir irgendwas einfallen.

447  
00:57:41 --> 00:57:42  
Eine Ausrede.

448  
00:57:46 --> 00:57:47  
Ok?

449  
00:57:50 --> 00:57:51  
Ok.

450  
00:58:47 --> 00:58:50  
-Lana, hör zu.  
-Deine Sachen sind in der Scheune.

451  
00:58:50 --> 00:58:53  
-Lana, bitte.  
-Ich fahre Henry zum Schwimmen.

452  
00:59:21 --> 00:59:26  
FEHLER

453  
01:00:23 --> 01:00:28  
FÜR DADDY

454  
01:01:50 --> 01:01:52  
Es kam ein Alarm.

455  
01:01:53 --> 01:01:54  
Was ist los?

456  
01:01:56 --> 01:01:58  
Erklärst du mir das?

457

01:02:02 --> 01:02:04  
Es ist... Es ist eine Zeichnung.

458  
01:02:05 --> 01:02:06  
Nur eine blöde...

459  
01:02:07 --> 01:02:09  
Eine Art Fantasie.

460  
01:02:09 --> 01:02:11  
Ich kann dir den Kiefer zertrümmern.

461  
01:02:11 --> 01:02:13  
Willst du das?

462  
01:02:13 --> 01:02:15  
Tut mir leid. Es ist nicht so, wie du...

463  
01:02:16 --> 01:02:17  
Meine Frau!

464  
01:02:17 --> 01:02:19  
Du perverser Drecksack!

465  
01:02:19 --> 01:02:22  
Meine Frau. Meine!

466  
01:02:22 --> 01:02:25  
Es ist eine reine Fantasie.  
Ich war durcheinander.

467  
01:02:25 --> 01:02:26  
Du warst durcheinander?

468  
01:02:26 --> 01:02:28  
Sie ist so schön, es ist...



469  
01:02:40 --> 01:02:42  
Meine Fresse.

470  
01:02:44 --> 01:02:45  
Siehst du das nicht?

471  
01:02:47 --> 01:02:48  
Ich habe nichts.

472  
01:02:49 --> 01:02:51  
Ich habe gar nichts mehr.

473  
01:02:52 --> 01:02:56  
Du hast keine Ahnung,  
wie es ist, ich zu sein.

474  
01:02:56 --> 01:02:57  
Alles, was ich hatte..

475  
01:03:01 --> 01:03:02  
Weg.

476  
01:03:02 --> 01:03:03  
Einfach

477  
01:03:04 --> 01:03:05  
zerstört.

478  
01:03:08 --> 01:03:09  
Du weißt nichts.

479  
01:03:18 --> 01:03:21  
Du hast alles.

480

01:03:21 --> 01:03:25  
-Und es ist dir nicht mal wichtig.  
-Es ist mir sehr wichtig.

481  
01:03:25 --> 01:03:27  
Deine Frau ist einsam.

482  
01:03:29 --> 01:03:30  
Sie ist dort ganz allein.

483  
01:03:32 --> 01:03:33  
Nicht wertgeschätzt.

484  
01:03:34 --> 01:03:36  
-Unbefriedigt.  
-Halt deine Fresse.

485  
01:03:37 --> 01:03:38  
Unberührt.

486  
01:03:39 --> 01:03:42  
Ich drücke dich  
durch diese verdammte Wand!

487  
01:03:45 --> 01:03:49  
-Du weißt nicht, was du hast.  
-Das weiß ich verdammt gut.

488  
01:03:50 --> 01:03:51  
Wirklich?

489  
01:04:01 --> 01:04:03  
Wie lange müssen wir noch hier sitzen?

490  
01:04:05 --> 01:04:06  
Bis Dad zu Hause ist.

491

01:04:35 --&gt; 01:04:38

-Henry, geh rein.

-Ja, Sir.

492

01:05:00 --&gt; 01:05:02

-Cliff, was ist los?

-Was lief hier?

493

01:05:04 --&gt; 01:05:06

Du und er. Was ist da gelaufen?

494

01:05:07 --&gt; 01:05:08

Ich weiß nicht, wovon du redest.

495

01:05:09 --&gt; 01:05:10

Was hast du getan?

496

01:05:11 --&gt; 01:05:14

-Wie gesagt, nichts.

-Hast du für ihn posiert?

497

01:05:14 --&gt; 01:05:17

-Nein, das habe ich nicht.

-Ihm deinen Körper gezeigt?

498

01:05:18 --&gt; 01:05:20

-Natürlich nicht.

-Hat er dich angefasst?

499

01:05:20 --&gt; 01:05:23

-Nein.

-Hast du ihn angefasst?

500

01:05:23 --&gt; 01:05:24

-Nein.

-In unserem Bett?

501

01:05:24 --> 01:05:26  
Auf keinen Fall.

502

01:05:26 --> 01:05:30  
-Sag mir, was gelaufen ist!  
-Nichts. Ich schwöre.

503

01:05:30 --> 01:05:35  
Er hat dich nackt gezeichnet.  
In seinem Quartier. Da oben, an Bord.

504

01:05:35 --> 01:05:38  
-Ich weiß nicht, was er zeichnet.  
-Er zeichnet aus dem Kopf.

505

01:05:40 --> 01:05:42  
-Aus dem Kopf!  
-Er hat nichts gesehen.

506

01:05:45 --> 01:05:47  
Sag mir die Wahrheit.

507

01:05:47 --> 01:05:48  
-Ich...  
-Die Wahrheit!

508

01:05:48 --> 01:05:52  
Ich schwöre bei Henrys Leben,  
dass nichts passiert ist.

509

01:05:59 --> 01:06:00  
Aber er wollte es.

510

01:06:03 --> 01:06:04  
Ja.

511

01:06:06 --> 01:06:09  
-Und du lässt ihn herkommen.  
-Du weißt, ich wollte es nicht mehr.

512  
01:06:09 --> 01:06:10  
Das ist mir neu.

513  
01:06:11 --> 01:06:15  
Ich sagte, er hat unseren Sohn geschlagen,  
aber du hast nicht zugehört.

514  
01:06:15 --> 01:06:16  
Du hast nicht zugehört!

515  
01:06:28 --> 01:06:29  
Er sagte, dass ich

516  
01:06:30 --> 01:06:32  
dich nicht anfasse.

517  
01:06:36 --> 01:06:37  
Woher wusste er das?

518  
01:06:40 --> 01:06:43  
Ich würde so etwas  
niemals jemandem erzählen.

519  
01:06:44 --> 01:06:46  
Woher wusste er es dann?

520  
01:06:47 --> 01:06:47  
Keine Ahnung.

521  
01:06:53 --> 01:06:55  
Er hält dich für einsam.

522

01:06:57 --> 01:07:00  
Wann immer du hier bist, bin ich einsam.

523  
01:07:03 --> 01:07:05  
Wir leben um deiner willen hier!

524  
01:07:07 --> 01:07:10  
Du hast mich in dieses Haus gesteckt.

525  
01:07:11 --> 01:07:15  
Jetzt gehe ich von Raum zu Raum,  
und du gehst von Raum zu Raum,

526  
01:07:16 --> 01:07:19  
aber du bist ein Schatten,  
und ich bin real!

527  
01:07:20 --> 01:07:23  
Er fasste mich nicht an,  
aber ich wünschte, er hätte...

528  
01:07:26 --> 01:07:28  
Einen Moment lang...

529  
01:07:29 --> 01:07:33  
Einen Moment lang fühlte es sich an,  
als wäre mein Mann zurück.

530  
01:07:33 --> 01:07:38  
Und er... würde sehen, dass ich real bin,  
und das will ich.

531  
01:07:41 --> 01:07:43  
Und ich wünschte, er wollte es auch.

532  
01:08:16 --> 01:08:17  
Es tut mir leid.



533

01:08:30 --> 01:08:31  
Hey.

534

01:08:32 --> 01:08:33  
Hör zu.

535

01:08:39 --> 01:08:39  
Was?

536

01:08:44 --> 01:08:45  
Ich will mich entschuldigen.

537

01:08:47 --> 01:08:50  
Ich bin zu weit gegangen  
und entschuldige mich.

538

01:08:51 --> 01:08:54  
Mit Lana ist nichts gelaufen.

539

01:08:56 --> 01:08:56  
Ich weiß.

540

01:08:57 --> 01:08:59  
Sie hatte kein Interesse.

541

01:09:03 --> 01:09:04  
Hör zu.

542

01:09:07 --> 01:09:10  
Du willst nicht,  
dass ich weiter deinen Link benutze, aber...

543

01:09:13 --> 01:09:16  
Ich möchte mich persönlich  
bei ihr entschuldigen.

544

01:09:17 --> 01:09:19  
Das bin ich ihr schuldig.

545

01:09:20 --> 01:09:21  
Hey.

546

01:09:25 --> 01:09:27  
Darf ich ihr Lebewohl sagen?

547

01:09:28 --> 01:09:31  
-Ich will mich nur verabschieden.  
-Das wird nichts.

548

01:09:32 --> 01:09:34  
Weißt du, was sie sagt?

549

01:09:35 --> 01:09:37  
Dass deine Besuche sie kränken.

550

01:09:37 --> 01:09:38  
Dass du sie kränkst.

551

01:09:39 --> 01:09:42  
Beim Gedanken an dich muss sie kotzen.

552

01:09:44 --> 01:09:46  
• Sie sagt, du bist eine Schlange.

553

01:09:47 --> 01:09:48  
Ein Schwindler.

554

01:09:49 --> 01:09:50  
Abschaum.

555

01:09:51 --> 01:09:52  
Pure Arroganz.

556  
01:09:53 --> 01:09:56  
Sie will dich nicht in ihrer Nähe.

557  
01:09:56 --> 01:09:58  
Sie gehört mir.

558  
01:09:59 --> 01:10:02  
Für alle Zeiten gehört sie mir.

559  
01:10:03 --> 01:10:04  
Jeden Tag,

560  
01:10:05 --> 01:10:06  
jede Nacht,

561  
01:10:08 --> 01:10:09  
in jeder Hinsicht.

562  
01:10:10 --> 01:10:13  
Du wirst sie nie mehr sehen oder sprechen.

563  
01:10:49 --> 01:10:50  
So ein guter Junge.

564  
01:11:15 --> 01:11:17  
Verdammt. Irgendein Notfall.

565  
01:11:27 --> 01:11:27  
Was ist los?

566  
01:11:28 --> 01:11:31  
Kleiner Einschlag.  
Kühlerschläuche wurden erwischt.

567

01:11:31 --> 01:11:33  
Es leckt ziemlich heftig.

568

01:12:21 --> 01:12:24  
Hey, ich bin am Kühler 4.

569

01:12:30 --> 01:12:32  
Keine sichtbaren Schäden.

570

01:12:34 --> 01:12:37  
David, war es ganz sicher Kühler 4?

571

01:12:41 --> 01:12:42  
David?

572

01:12:45 --> 01:12:46  
David?

573

01:13:13 --> 01:13:14  
David!

574

01:13:19 --> 01:13:20  
David!

575

01:13:24 --> 01:13:25  
David!

576

01:13:46 --> 01:13:47  
Wo zur Hölle warst du?

577

01:13:49 --> 01:13:50  
Toilette.

578

01:13:51 --> 01:13:52

Toilette?

579

01:13:55 --> 01:13:58  
Kühler 4 ist in Ordnung.

580

01:13:59 --> 01:14:02  
Das verdammte System  
sendet Falschmeldungen.

581

01:14:03 --> 01:14:05  
Ich muss es McKenzie sagen.

582

01:14:05 --> 01:14:06  
Das ist inakzeptabel.

583

01:14:14 --> 01:14:15  
Wo ist meine Marke?

584

01:14:19 --> 01:14:20  
Meine Marke.

585

01:14:31 --> 01:14:32  
Was hast du getan?

586

01:14:40 --> 01:14:41  
Komm schon.

587

01:14:59 --> 01:15:00  
Lana?

588

01:15:12 --> 01:15:13  
Lana?

589

01:15:16 --> 01:15:17  
Nein.

590  
01:15:18 --> 01:15:19  
Nein.

591  
01:15:23 --> 01:15:24  
Lana!

592  
01:15:30 --> 01:15:31  
Nein.

593  
01:15:54 --> 01:15:56  
Nein!

**BLACK MIRROR**



**8FLiX**

Screenplays  
Teleplays  
Transcripts

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.